

Die Bastelrunde der Pfarre Sittersdorf – Team Melitta Pirouc hat aus dem Verkaufserlös des Advent-Basars € 300,-- an die Aktion „Kärntner in Not“ gespendet.



GÜLTIG: / VELJAVNO:
10.01.10 – 24.01.10
JAHRESKREIS / ČAS MED LETOM

BKS Bank 3 Banken Gruppe		AUFTRAGSBESTÄTIGUNG - EURO	
Kontonummer EmpfängerIn 100337401		BLZ Empfängerbank 17000	Betrag =300,-
EmpfängerIn Kleine Zeitung/Kärntner in Not		Verwendungszweck Kärntner in Not	
Kontonummer AuftraggeberIn 3152.474		Eine Aktion von KLEINE ZEITUNG www.kleinezeitung.at	
AuftraggeberIn/EinzahlerIn - Name und Anschrift BASTELRUNDE PFARRE SITTERSDORF 9133 MIKLAUZHOF		Mit freundlicher Unterstützung der BKS Bank Danke!	
Zur Durchführung übernommen. Gilt nicht als Durchführungsbestätigung! 22.12.2009/15:40/9133/SFPJOAA		004 84+	
<small>Bitte dieses Feld nicht beschriften und nicht bestempeln!</small>			

Skupina Melitte Pirouc za ročna dela fare Žitara vas – je iz dobička adventnega bazarja darovala € 300,-- akciji „Kärntner in Not“.

Pfarramt Sittersdorf – Župnijski urad Žitara vas
Pfarrprovisor / Župnijski upravitelj: Martin Horvat
Sittersdorf / Žitara vas 1, 9133 Miklauzhof / Miklavčevo
Tel. / Fax: 04237 / 2261 Handy: 0676 / 8772 8135
Internet: www.pfarre-sittersdorf.at oder www.zitaravas.at
E-Mail: kanzlei@pfarre-sittersdorf.at
Rein privat: martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at

Kanzleistunden jeden Donnerstag von 14.00 bis 16.30 Uhr
Uradne ure vsak četrtek od 14.00 do 16.30 ure

Beichtgelegenheit: Jeden Donnerstag und Samstag eine halbe Stunde vor der Messe. Priložnost za sv. spoved: Vsaki četrtek in vsako soboto pol ure pred mašo.

Dragi farani žitajske fare!

Danes na nedeljo Jezusovega krsta se spomnimo besed duhovnika, ki jih je izrekel pri našem krstu, ko nam je izročil belo oblačilo:

Povedal je ime krščenca: (Ana – Lukas) postal si nova stvar in oblekel(la) si Kristusa. To belo oblačilo naj ti bo v znamenje tega dostojanstva; nauki in zgledi tvojih sorodnikov pa naj te podpirajo, da ga boš brez madeža prinesel(la) v večno življenje. Amen.

Martin Horvat
župnijski upravitelj

Geschätzte Angehörige der Sittersdorfer Pfarre!

Heute am Sonntag der Taufe Jesu erinnern wir uns der Worte, die der Priester auch bei unserer Taufe gesprochen hat, als er uns das weiße Kleid überreicht hat:

Er hat den Namen des zu Taufenden genannt: (Ana – Lukas) dieses weiße Kleid soll dir ein Zeichen dafür sein, daß du in der Taufe neugeschaffen worden bist und – wie Schrift sagt – Christus angezogen hast. Bewahre diese Würde für das ewige Leben.

Amen

Martin Horvat
Pfarrprovisor

11.01. Montag / ponedeljek - Der 1. Woche im Jahreskreis / prvega navadnega tedna

12.01. Dienstag / torek - Der 1. Woche im Jahreskreis / prvega navadnega tedna

Vabilo / Einladung zum Vortrag mit Gespräch / na predavanje in pogovor „Pogovarjati se drug z drugim“ - Francka Kropiunig – Pfarrhof St. Philippen / farovž Šent Lipš, um / ob 19.00 Uhr

13.01. Mittwoch / sreda - Der 1. Woche im Jahreskreis / prvega navadnega tedna

Hl. Hilarius, Bischof von Poitiers, Kirchenlehrer / sv. Hilarij, škof in cerkveni učitelj
KEINE HL. MESSE / NI SV. MAŠE

14.01. Donnerstag / četrtek - Der 1. Woche im Jahreskreis / prvega navadnega tedna

um / ob 17.00 hl. Messe / sv. Maša für / za Herta Hobel (16 / 2009); Maria Hafner, roj. Rutar (275 / 2009)

Vabilo / Einladung zum Vortrag mit Gespräch / na predavanje in pogovor „Wege aus dem Burnout“ - Mmag. Dr. Carolin Praxl – Pfarrhof in Sittersdorf / v žitrajsem farovžu, um / ob 19.00 Uhr

15.01. Freitag / petek - Der 1. Woche im Jahreskreis / prvega navadnega tedna

16.01. Samstag / sobota - Der 1. Woche im Jahreskreis / prvega navadnega tedna

um / ob 17.00 hl. Messe / sv. maša für / za für Eltern Sophie und Stanislaus Topar (381 / 2009); für Maria und Michael Pleschounig und Thomas Michael Zechner (443 / 2009)

17.01. Sonntag / nedelja - 2. Sonntag im Jahreskreis / 2. navadna nedelja

um / ob 10.00 hl. Messe / sv. maša für / za farane; Johann Hrowath (43 / 2009); Agnes Nortschitsch (58 / 2009); Christina und Josef Mochorko (7 / 2010)

18.01. Montag - Der 2. Woche im Jahreskreis / drugega navadnega tedna

Vom 18. bis 25. Jänner wird die Gebetswoche für die Einheit der Christen begangen.

Thema: „Er ist auferstanden – und ihr seid Zeugen“ Lk 24.48. In den Gottesdiensten soll für die Wiedervereinigung der Christen gebetet werden.

Od 18. do 25. januarja bo molitvena osmina za Edinost kristjanov. Razmišljali bomo na temo: „Vstal je – in vi ste pričé“ Lk 24,48. Pri vsaki maši bomo za zedinjenje kristjanov molili.

19.01. Dienstag / torek - Der 2. Woche im Jahreskreis / drugega navadnega tedna

20.01. Mittwoch / sreda - Der 2. Woche im Jahreskreis / drugega navadnega tedna

Hl. Fabian in Sebastian, Märtyrer / sv. Fabian in Sebastijan, mučenca
KEINE HL. MESSE / NI SV. MAŠE

21.01. Donnerstag - Der 2. Woche im Jahreskreis / drugega navadnega tedna

Hl. Meinrad, Mönch auf der Reichenau, Einsiedler, Märtyrer; Hl. Agnes, Jungfrau, Märtyrin in Rom / sv. Menart, redovnik in sv. Agnes, devica in mučenka
um / ob 17.00 hl. Messe za / für Agnes und Albin Nortschitsch (59 / 2009)

22.01. Freitag - Der 2. Woche im Jahreskreis / drugega navadnega tedna

Hl. Vinzenz, Diakon, Märtyrer in Spanien / sv. Vincenc, diakon in mučenec in blažena Lavra Vicuna

23.01. Samstag - Der 2. Woche im Jahreskreis / drugega navadnega tedna

Sel. Heinrich Seuse, Ordenspriester, Mystiker / Henrik Suzo, redovnik in mistik
um / ob 17.00 Uhr sv. maša / hl. Messe für / za Michael Stangl (301 / 2009);

24.01 Sonntag / nedelja - Der 3. Sonntag im Jahreskreis / 3. navadna nedelja

Hl. Franz von Sales, Bischof von Genf, Ordensgründer, Kirchenlehrer / sv. Frančišek Saleški, škof in cerkveni učitelj ter redovni ustanovitelj

Um / ob 10.00 Hl. Messe / sv. maša für / za Elisabeth Topar (410 / 2009); Maria Pepelnar und die Verstorbenen des Hauses (446 / 2009); Josef, Gottfried und Luzia Waitzer (1 / 2010)

Das Jahrbuch der Diözese Gurk ist in der Pfarrkanzlei um € 10.-- erhältlich. Mohorjeve knjige lahko kupite med uradnimi urami v župnišču.

V predprostoru cerkve najdete različne brošure in posamezne liste z različnimi informacijami v zvezi z različnimi predavanji. Vzemite jih prosim, morda se bo kdo izmed vas odločil za katero izmed predavanj.

Im Vorraum der Kirche finden Sie im Zusammenhang mit diversen Vorträgen verschiedenste Broschüren sowie einzelne Informations-Blätter. Bitte bedienen Sie sich dieser Unterlagen. Vielleicht werden Sie durch diese Informationen angeregt, die eine oder andere Veranstaltung zu besuchen.